

A Service of the Thomas-Institut, Köln

Introduction

Biography of Averroes

Averrois Opera

Commentaries on Averroes

Editions and Translations

Bibliography of Scholarly Literature

The Medieval Translators

Sources & Abbreviations

This Page as PDF-File

Averroes Latinus Edition

Averroes-Database

[16]

Long Commentary on the *Physics*

Title: Šarḥ [kitāb] al-samāʿ al-ṭabīʿī

(B 17; M 17).

Cf. CCAA § 22; A 21f; HÜb § 53.

Manuscripts:

a) arab.:
none

b) hebr.:
Qalonymos ben Qalonymos:
To be completed

c) lat.:
List of Latin manuscripts

Editions:

b) hebr.:

- Harvey, Steven. "The Hebrew Translation of Averroes' Prooemium to his Long Commentary on Aristotle's Physica". *Proceedings of the American Academy for Jewish Research* 52 (1985): 55-84. {57}

c) lat.:

- *Averrois in eos [i.e. Aristotelis de Physico auditu libros octo] Prooemium, antea quidem difficillimum, nunc autem ad maximam redactum facilitatem, tum ex Iacob Mantini nova translatione, tum ex antiqua castigatissima. Commentaria in eosdem magna [...]* (*Aristotelis Opera cum Averrois Commentariis*, Venetiis: apud Junctas, 1562 [reprinted: Frankfurt a.M. 1962], Vol. IV, ff. 1r-5r and 5v-433v). {0}
  - For further editions of the commentary with both versions of the proem see Cranz: Venetiis: apud Iuntas, 1550/1552 (108.193); Venetiis: Iuntae, 1575 (108.599). Editions of commentary and old version of proem: Padua, 1472-74; Venetiis, 1483; Venetiis: Bernadinus Stagninus de Tridino, 1489 (GW 2339); Venetiis: Iohannes et Gregorius de Gregoriis, 1495-96 (GW 2340); Venetiis: Paganinus de Paganinis/Iohannes et Gegorius de Gregoriis, 1501 (107.693); Venetiis: Octavianus Scotus, 1516 (107.838); Lugduni, 1520 (107.866); Venetiis: Papie: Iacobus Paucidrapius de Burgofranco, 1520/21 (107.870=107.876B); Venetiis, [ca. 1520] (107.875); Lugduni, 1524 (107.889); Lugduni, 1520 [1529] (107.906); Lugduni, 1542 (108.042); Lugduni, 1543 (108.066); Venetiis: Cominus de Tridino Montisferrati, 1560 (108.423).

The commentary without proem is contained in the following editions: Venetiis: Bartholomaeus de Zanis de Portesio, 1507 (107.753); Venetiis, 1540 (108.001); Venetiis, 1554 (108.290A); Padova, 1564 (108.479C).
The proem (old version) only is to be found in: *Hoc opere contenta: De prooemio [...] Averois in Phisico auditu prooemium emendatum, [...] Averois in quattuor De celo et mundo libros paraphrasis [...]* Milano, 1511 (H).

Translations:

• Harvey, Steven. "The Hebrew Translation of Averroes' Prooemium to his Long Commentary on Aristotle's Physica". *Proceedings of the American Academy for Jewish Research* 52 (1985): 55-84. {57}

Supercommentaries:

Cf. Steinschneider, HÜb § 54.

Literature:

Cf. the bibliography, especially: (183) Schmieja, Horst. "Drei Prologe im großen Physikkommentar des Averroes?"...; (184) id., "Secundum aliam translationem - Ein Beitrag zur arabisch-lateinischen Übersetzung des großen Physikkommentars von Averroes"...; (185) id., "Urbanus Averroista und die mittelalterlichen Handschriften des Physikkommentars von Averroes"...; (186) id., "Der Physikkommentar von Averroes in der Editio Iuntina. Die mittelalterlichen Quellen für Buch 6, Text 87"...

Previous Averrois Opera Next

David Wirmer, Thomas-Institut, Cologne
Last updated: 02/14/2005